

مولانا آزاد نیشنل اردو یونیورسٹی

Department of Arabic, MANUU, HYD
Semester Examination, April-May 2026

Programme: B.A

(Arabic)

پروگرام: بی، اے، عربی

Semester:

6th

سمسٹر:

Title & Paper Code: Translation (Social Issues) BNAR601DET

مضمون مع کوڈ:

Time: 2 Hrs

وقت: دو گھنٹے

Maximum Marks: 35

جملہ نشانات: ۳۵

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے۔ حصہ اول، حصہ دوم، حصہ سوم، ہر جواب کے لیے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

- حصہ اول میں 5 لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات / خالی جگہوں کو پر کرنا / مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے۔ ہر سوال کیلئے ایک 1 نمبر ہے۔ (1x5=5 marks)
- حصہ دوم میں 08 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی پانچ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً (100) لفظوں میں مطلوب ہے۔ ہر سوال کیلئے 4 نمبرات مختص ہیں۔ (5x4=20 marks)
- حصہ سوم میں 2 سوالات ہیں۔ ان میں سے طالب علم کو کوئی ایک سوال کا جواب دینا ہے۔ سوال کا جواب تقریباً (250) لفظوں پر مشتمل ہو۔ سوال کیلئے 10 نمبرات مختص ہیں۔ (1x10=10 marks)

مجموعة الف

1- ترجم الكلمات الآتية إلى اللغة الإنجليزية، لكل سؤال رقم واحد

- i. التغيرات السياسية
- ii. علاقات تجارية دولية
- iii. الصواريخ
- iv. المفاوضات المباشرة
- v. وكالة الأمن القومي

مجموعة ب

أجب عن خمسة ما يأتي، لكل سؤال أربعة أرقام

2. ترجم الجمل الآتية إلى اللغة الإنجليزية

1. الزنادي: الحكومة إلى عدن... والتعاني يتطلب ضبط الموارد
2. فصائل غزة تتحسب للاغتيالات بملاحقة المتخابرين
3. خادم الحرمين وولي العهد يعزيان الحاكمة العامة لكندا في حادثة إطلاق نار بمدرسة
4. رئيس الصومال: نسعى لإبطال الاعتراف الإسرائيلي بـ "أرض الصومال"

3. ترجم الكلمات الآتية إلى اللغة العربية

Security, Commercial agreement, Multicultural Nation, National, Backward Countries, free trade, Early elections, Independence, Terrorism.

4. ترجم الجمل الآتية إلى اللغة الإنجليزية

1. الحلبوسي يكشف تفاصيل جديدة عن رسالة أميركية برفض المالكي
2. "الحرس الثوري" الإيراني يحتجز ناقلتي نفط في مياه الخليج
3. إردوغان: خطة للاستثمار المشترك بين السعودية وتركيا لإنتاج مقاتلات "كأن"
4. تنياهو "حدثت إخفاقات استخباراتية في 7 أكتوبر... لكن لم تحصل خيانة"
5. اكتب مقالاً وجيزاً في اللغة العربية عن جامعة مولانا آزاد الوطنية الأردنية
6. ترجم المصطلحات الآتية إلى اللغة الإنجليزية

الهيئات السياسية والشعبية، الأحزاب الوطنية الهندية، إجراء الانتخابات، المتحدث الرسمي، الهيئة الوطنية للانتخاب، مجلس الوزراء، الحرب الباردة، التنمية الاقتصادية.

7. اكتب عشر جمل في اللغة العربية حول المطار وما يتعلق به

8. ترجم الكلمات الآتية إلى اللغة العربية

Basic Infrastructure, Political independence, General Assembly, Security investigation, polling officer, Constitutional Law, Executive officer, Human rights.

9. ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية

1. Trump says US could charge for Strait of Hormuz passage amid Iran war
2. Russia jails former Kursk governor in Ukraine incursion linked graft probe
3. US Supreme Court clears path for Steve Bannon criminal case dismissal
4. Israeli air strike kills at least 10 Palestinians near Gaza school

مجموعة ج

أجب عن واحد من الآتية، لكل سؤال عشرة أرقام

10. ترجم الجمل الآتية إلى اللغة الإنجليزية

طهران تتحدى «مهلة ترمب» وترفض «اتفاق الثلاثاء» والوعيد الأميركي يطول «البنية التحتية» (تغطية حية)
دخلت المنطقة منزلقاً خطيراً مع انفجار المواجهة المباشرة بين طهران وواشنطن، حيث أمطرت إيران العمق الإسرائيلي بالصواريخ الباليستية، رداً على غارات استهدفت العاصمة طهران وأدت لتدمير كنيس يهودي بالكامل
وفيما وجّه الجيش الإسرائيلي تحذيراً غير مسبوق للمواطنين الإيرانيين من استخدام شبكة «القطارات»، بلغت حدة التوتر ذروتها مع انتهاء المهلة التي حددها الرئيس الأميركي دونالد ترمب لإبرام اتفاق جديد

11. ترجم العبارة الآتية إلى اللغة العربية

Iran's armed forces said on Sunday that a US attempt to rescue a downed fighter pilot at an abandoned airport in southern Isfahan province had failed.
In a statement, spokesperson Ibrahim Zolfaghari of the Khatam al-Anbiya Central Headquarters described the operation as a "deceptive rescue mission" that ended unsuccessfully. He said the incident led to the destruction of four US aircraft, including two C-130 military transport planes and two Black Hawk helicopters